

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

WT/BOP/N/12

6 août 1996

(96-3143)

Comité des restrictions appliquées à des fins  
de balance des paiements

Original: anglais

NOTIFICATION CONFORMEMENT AU PARAGRAPHE 9 DU MEMORANDUM  
D'ACCORD SUR LES DISPOSITIONS DE L'ACCORD GENERAL  
SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE DE 1994  
RELATIVES A LA BALANCE DES PAIEMENTS

La Mission permanente de la Hongrie a fait parvenir au Secrétariat la communication ci-après, datée du 29 juillet 1996.

La surtaxe à l'importation de 8 pour cent qui avait été introduite le 20 mars 1995 en vertu du Décret conjoint n° 9/1995 du 17 mars 1995 du Ministre de l'industrie et du commerce et du Ministre des finances a été ramenée à 7 pour cent à compter du 1er juillet 1996 et à 6 pour cent à compter du 1er octobre 1996.

La modification susmentionnée est stipulée par le Décret conjoint n° 30/1996 du 19 juin 1996 du Ministre de l'industrie et du commerce et du Ministre des finances, publié au Journal officiel hongrois (Magyar Közlöny) le 19 juin 1996. On trouvera ci-joint le texte de ce Décret conjoint.

30/1996 (VI.19.) IKM-PM

Décret conjoint du Ministre de l'industrie et du commerce et du Ministre des finances  
modifiant le Décret conjoint n° 9/1995 (II.17.) IKM-PM portant introduction  
d'une surtaxe générale à l'importation

En vertu des pouvoirs qui nous sont conférés par l'article 2, paragraphe 2, alinéa e), du Décret n° 21/1976 (VI.29.) MT du Conseil des ministres relatif au tarif douanier commercial, nous ordonnons ce qui suit:

Article premier

La surtaxe générale à l'importation de 8 pour cent prévue à l'article premier du Décret conjoint n° 9/1995 (III.17.) IKM-PM portant introduction d'une surtaxe générale à l'importation sera ramenée à 7 pour cent à compter du 1er juillet 1996 et à 6 pour cent à compter du 1er octobre 1996.

Article 2

Le présent décret entre en vigueur le 1er juillet 1996.

Imre Dunai  
Ministre de l'industrie et du commerce

Dr Péter Medgyessy  
Ministre des finances